

"FORASTERS VINDRAN...": NOSALTRES SOM AQUÍ Un procés d'experimentació artística amb un grup de joves a Casc Antic

Somos chicos de la calle. Unos buscan vidas. Luchando por los sueños. Buscando la salida. Del futuro Somos dueños. La esperanza no está perdida. Mi vida llena de espenas. Que voy a hacer con mi destino. Solo encuentro pelea en la eskina. Buscandome la vida con los premos. Luchando por el mundo. El Hassan ya vino.

Man duma wakk luma dut deff wala mai deff luma dut wakk. Soy un niño pequeño pero inteligente y tengo amor para mi gente. No en este momento, ya no soy un niño. Papá y mamá quedaron atrás y recuerdo su cariño. Tengo que pensar como adulto. Ser un hombre culto. La vida es dura. Si tienes dudad, pregunta. Soy un chico trabajador, nadie tiene duda. Yo tengo sueños para mejorar. Soy un ganador. Y no tengo nada material. Pero tengo buenas ideas, eso está genial. Y lo mejor: tengo amor. Y mucha ilusión.

Soy africano, vengo de Senegal. Llevo un año aquí en España no está nada mal. Hemos vivido muchas cosas en el trayecto. Hemos caminado en el sahara, el desierto. Hemos visto morir gente por el camino. Nos metieron en la cárcel, primo. No fue fácil llegar aquí. Gracias a que nos encontramos con gente buena, gente que nos ayuda a conseguir los sueños. Somos emigrantes y orgullosos de ello. Los emigrantes necesitamos ayuda para apoyar a nuestra familia. No venimos aquí para robar. Venimos aquí para mejorar nuestro futuro. Antes de juzgarnos por nuestro color tienes que entender nuestra situación porque hemos dejado nuestros padres y madres para buscar un futuro mejor... No se nada de mi porque estoy lejos del hogar... Echo de menos los abrazos de mi madre, las risas de mi hermana.

Soy un chico de la calle, me presento te dejo el mensaje, estate atento. Te estoy contando esta lección para explicarte lo que siento. Dejo todo por ser hombre. Redouan es mi nombre. Vemos la vida oscura, luces y sombras. Estoy subiendo y me quieren quitar la escalera y tu te asombras. Eso no merece la pena porque voy con mi esfuerzo en la tierra. La pobreza nos abrasa, pero tengo el poder en mi cabeza. También en la sonrisa aunque la gente nos pesa. No valoran nuestro arte, los sueños en la vida.

Te extraño, mamá. Todos los días. Cada persona tiene que morir un día, es la amarga verdad. ¡Oh, mi vida! Pero no puedo consolarme: mis ojos se llenan de lágrimas cuando creo que te has ido para siempre. Te extraño mamá. Te amo mamá ¿Sabías que la vida es muy aburrida si no tienes alguien a quien amar? Te sientes solo. Deseas que alguien te cuide y ame tu corazón. Espero que lo entiendas.

Yo quiero estar con ella pero ella no me quiere porque soy emigrante por eso no me quiere. Pero no pasa nada si ella no me quiere tengo alguien que me quiere mas que ella es mi madre, estoy pensando siempre en ella porqué ella y Allah son mejor que nadie. Mi madre no hay mejor, no hay mejor que tu Wlah te echo muchísimo de menos. Inshallah pronto nos vemos. Ymma, llevó fuera de casa solo dos años y parece como que hayan pasado 100 años. Wlah mama te echo muchísimo de menos. Solo Dios sabe como te extraño.

Esta canción es para las personas que son muy importantes para mi en este mundo. El confinamiento no me ha dejado aprender. Yo quería saber entender y crecer, alejar el aburrimiento. El camino ha sido largo y lento pero al fin tengo nie por supuesto y el futuro ya no es negro, pero sigue siendo incierto. Mamá, me gustaría ayudarte sobran las ganas, no hay oportunidades te llevo en mi corazón por todas las ciudades. Mama, una cosa te pido: recuérdame sabes que yo en ti confío. Mama, escucha lo que digo eres mi esperanza, sabes que jamas te olvido. Mama, una cosa te digo, sabes que nunca te olvido. Nuria, Mery, Jordi i Aimar, muchas gracias, conseguisteis animar a este chico que buscaba una salida nunca lo olvidaré cuando llegasteis a mi vida. Os quiero, por siempre digan lo que digan gracias a vosotros la esperanza, no esta perdida.

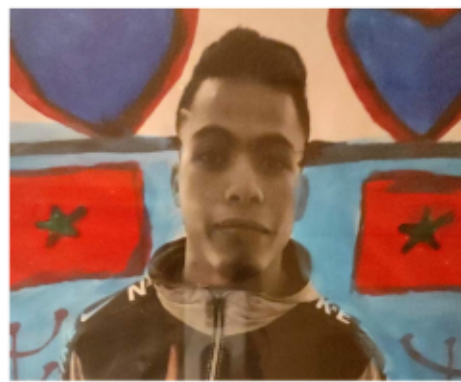
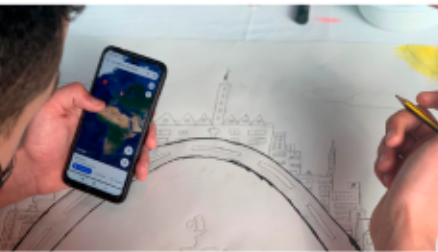
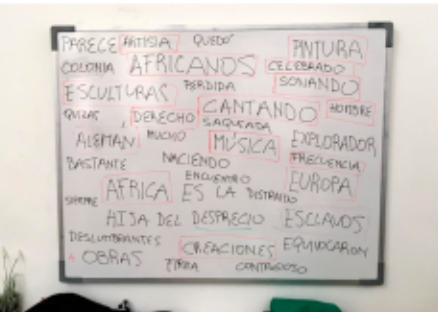
Somos chicos de la calle, unos buscavidas. Luchando por los sueños, buscando la salida. Del futuro somos dueños, la esperanza no esta perdida. Som nois amb esperança. Esperem veure que la nostra vida avança. No volem problemes només un futur digne. Que no som menas, som persones que volem conivre.

Yo respeto la vida. La vida justa, esperanza de encontrar una solución. Confío en mi familia, tengo que llegar a la puerta de Europa per esta nunca se abre. Vengo de Africa, de la tierra de mi madre. Muy poca gente lo entiende. Soy sinónimo de muerto de hambre, de inmigrante. Sin papeles. En la calle superviviente, una cruda situación de toda mi gente que luchan si parar. Buscando nuestros sueños. Con todo mi corazón.

Los que se siente perdidos, abandonados en el olvido, intentan cruzar, nadar, luchar el sueño de llegar a la tierra prometida. Escapar del hambre. Mejorar la vida. Dejar atrás la pobreza. Encontrar una salida. Jóvenes convertidos en víctimas del sistema. Ese es el lema, libertad nuestro lema. Dedicado a todas las personas que murieron en el mar. Que descanen en paz. No lo vamos a olvidar. Mientras tanto los demás nuestros sueños intentaremos alcanzar.

NOSALTRES SOM AQUÍ és un procés en què s'indaguen les memòries associades a objectes quotidians tant de persones joves com de persones grans per repensar l'imaginari entom de la migració als barris de Barcelona, avui. El procés sorgeix, a finals de 2019 a Casc Antic, com una proposta d'experimentació escènica que connecta l'espai d'aprenentatge d'un grup de joves i la recerca d'un grup de teatre comunitari format per majors, i esdevindrà l'espectacle "Forasters vindran..." en el 2021.

En l'entremig, s'ha dut a terme un taller en què el grup de joves ha entrat en contacte amb les maneres de fer i les tecnologies de la producció visual i plàstica, la creació musical i el relat a través del cos i el moviment. Durant aquestes sessions s'ha produït un repertori de lletres de rap i una sèrie d'il·lustracions, objectes i accions escèniques a través de la creació dels quals les persones joves han compartit les seves experiències, records i projeccions de futur a la ciutat on viuen.



Amb Lamin Ceesay, Hagouna Kande, Riduane Kabouri, Abdul Mutalib, Alhadj Mane, Moussa Ben Sliman, Mohammed Aamir, Mohammed Ben Mula, Mohamed Moustapha, Ouissame Chami, Ousmane Sarr, Issa Diarra, Aoubacar Sidik Toure, Hassan Baltherr, Usaman Nadeem i Mohamed Benazzouz. Alumnes de la formació "Construeix-te" de la Fundació Comtal.

Acompanyament de l'educadora: Maria Abella · Suport pedagògic: Alejandra Pineda · Disseny i coordinació del procés: Marta Galán Sala / Translab · Formacions i laboratoris artístics: Creació de raps i producció de temes musicals amb Mohi Lee / Elasi Música-Estudio Khay (Terrassa) i Ismael El Sabanne, creació visual i plàstica amb Nicolas Spinosa, cos i acrobàcia amb Pau Dudekula, disseny de vestuari amb Anna Estany i Anna Trash · Càmera i enregistrament en vídeo dels laboratoris: LabarrancoFilms (Càmeres: Susanna Barranco, Christian Guiriguat. Assistent producció: Meritxell Casas. Assistent rodatge: Facundo Savañino) · Recerca historio-gràfica i documental: Observatori de la Vida Quotidiana, Pablo G. Morandi i Andrés Antebi · Relatoria i acompanyament teòric i psicoterapèutic: Sílvia G. Márquez · Mediació artística i disseny de l'acció pedagògica: Transductores · Disseny gràfic: Vicenç Ferreres

Acció pedagògica realitzada a partir dels materials i processos de la recerca artística i comunitària de Forasters vindran..., una coproducció del Teatre Lliure, Susanna Barranco / Mousiké i Marta Galán Sala / Translab i de l'obra visual "El agua es cuerpo, el cuerpo es trayecto" de Francisco Navarrete.

En el marc de BomLab, programa de proximitat del Born CCM, a cura de Transductores i LaLabyrinth. Amb el suport de l'Ajuntament de Barcelona.

CC BY 3.0 Espanya (CC BY 3.0 ES)